گزارش خبر
NEWSREPORT

کد خبر: ۴۵۳۴۱۲
چهارشنبه ۱۷ شهریور ۱۴۰۰ ۱۱:۱۶

ژاپنی ها خریدار نسخه «اوشین» ایرانی بودند!

ناصر ممدوح با یادآوری وضعیت دوبله در دهه ۶۰ خورشیدی، از سریال «سال‌های دور از خانه» که در ایران به «اوشین» معروف شده بود گفت. او تاکید کرد با سانسور و تغییر داستان این سریال، خود ژاپنی‌ها ابراز تمایل کرده بودند این نسخه تازه و متفاوت «اوشین» را از ما بخرند.

به گزارش خبرنگاران فرهنگ،هنر و رسانه گزارش خبر، ناصر ممدوح، دوبلور پیشکسوت کشورمان، با استقبال از افزایش پخش سریال‌های اروپایی و آمریکایی در تلویزیون و شبکه نمایش خانگی، خواستار تنوع بخشیدن به آثار خارجی در رسانه‌های ایرانی شد.
او در این‌باره توضیح داد: «یک دوره، شاهد افزایش بی‌رویه خرید و پخش سریال‌های چینی و کره‌ای در تلویزیون بودیم. شخصیت خودم هیچوقت با سریال‌های کره‌ای و چینی مچ نشده است و طی این سال‌ها فقط در یک سریال با عنوان «جنگجویان کوهستان» برای مرحوم بهرام زند صحبت کردم. من معتقدم تلویزیون باید کارهای خوبی بیاورد و با سریال های داخلی و خارجی باکیفیت، مخاطبان را جذب کند.»
ممدوح در همین راستا به سریال قدیمی «سال‌های دور از خانه» به مدیر دوبلاژی ژاله علو اشاره می‌کند و می‌گوید: «سال‌ها پیش که خانم علو عزیز سریال «اوشین» را دوبله کردند، آن‌چه پخش شد، اوشینی نبود که ژاپنی‌ها ساخته بودند؛ یعنی درواقع با سانسورهایی که انجام شد، یک داستان دیگر از آب درآمد و به قدری زیبا بود که من شنیدم حتی خود ژاپنی‌ها تمایل داشتند سریال را از ما خریداری کنند.»
ناصر ممدوح از مدیر دوبلاژان و گویندگان با سابقه کشورمان تاکنون در آثاری چون «هملت» به جای شخصیت شاه، سریال «زورو» به جای شخصیت جورج لوئیس و «جنگجویان کوهستان» به جای صورت آبی، گویندگی کرده است. او همچنین تاکنون مدیریت دوبلاژ کارتون‌های «مارکوپولو»، «سندباد»، «معاون کلانتر» و آثار سینمایی چون «لیلیان»، «هانس» و .... را در کارنامه هنری‌اش ثبت کرده است.